

Napomena: Molimo vas da pročitate obavijest o privatnosti i prihvatite uslove korištenja kako biste nastavili s prijavom.

Obavijest o privatnosti

Korištenje ličnih podataka

Ovim vas obavještavamo o obradi vaših ličnih podataka i pravima koja vam pripadaju prema Zakonu o zaštiti podataka.

Promjene politike privatnosti mogu postati neophodne zbog izmjena na našoj web stranici ili promjena zakonskih zahtjeva. Zadržavamo pravo na takve promjene u svakom trenutku.

Voditelj obrade vaših ličnih podataka je pravno lice kod kojeg ste se prijavili za određenu poziciju.

Lični podaci sadržani u vašoj prijavi mogu se koristiti od strane gore navedenog pravnog lica i njegovih podružnica, ogranaka i poslovnica (u daljnjem tekstu "Sika") u drugim zemljama, u svrhu pružanja tehničke podrške za omogućavanje procesa zapošljavanja ili, ako ste dali svoj izričiti pristanak, također za razmatranje vaše prijave za druge odgovarajuće pozicije.

U nekim zemljama standardi zaštite podataka mogu se razlikovati od standarda zaštite podataka vaše zemlje. Međutim, vaši lični podaci će u svakom trenutku biti zaštićeni odgovarajućim tehničkim i organizacijskim mjerama, a obrada će se provoditi u skladu s ovom Obavijesti i važećim zakonom o zaštiti podataka.

Vaši lični podaci će biti hostovani i pohranjeni u ime Sike od strane Smart Recruiters-a. Smart Recruiters je obavezan ispunjavati visoke sigurnosne standarde za zaštitu vaših informacija.

Ako prenesemo osobne podatke pružateljima usluga izvan Europskog gospodarskog prostora (EEA), prijenos će se izvršiti samo ako je Europska komisija potvrdila da treća zemlja ima odgovarajuću razinu zaštite podataka ili ako su na snazi druge odgovarajuće mjere zaštite.

Note: Please, read the privacy notice and agree to the terms of use in order to proceed with your application.

Privacy Notice

Use of personal data

We hereby inform you about the processing of your personal data and the rights you are entitled under data protection law.

Changes to our privacy policy may become necessary due to changes to our website or due to changes in legal requirements. We reserve the right to make such changes at any time.

The controller responsible for processing of your personal data is the legal entity at which you applied for the specific position.

Personal data contained in your application may be used by above mentioned legal entity and its affiliates, branches, and subsidiaries (hereinafter referred to as "Sika") in other countries, for the purpose of providing technical support to enable recruitment process or if you have given your specific consent, also for considering your application for other suitable positions. In some countries the standards for data protection may be different from the standards of data protection of your home country. Your personal data, however, will at any time be protected with appropriate technical and organizational measures and processing is performed in accordance with this Privacy Notice and with applicable data protection law. Your personal data will be hosted and stored on behalf of Sika by Smart Recruiters. Smart Recruiters is obliged to meet high security standards to protect your Information.

If we transfer personal data to service providers outside the European Economic Area (EEA), the transfer will only take place if the European Commission has confirmed that the third country has an adequate level of data protection or if other appropriate data protection safeguards are in place.

Kategorije obrađenih ličnih podataka uključuju:

- Vaše kontakt informacije (kao što su ime, prezime, zemlja prebivališta, telefonski broj, e-mail adresa)
- Podaci o vašoj profesionalnoj pozadini (na primjer, životopis, kvalifikacije i diplome, radno iskustvo)
- Informacije o vašim ličnim okolnostima (na primjer, motivaciono pismo, karijerni interesi), koje također mogu uključivati posebne kategorije ličnih podataka (na primjer, etnička pripadnost) – samo ako je to zakonski potrebno ili ako odlučite podijeliti te podatke s nama.

Prikupljamo i pohranjujemo vaše osobne podatke kada nam ih dostavite putem:

- registracije na našem portalu za karijere
- stvaranja i ažuriranja svog profila kandidata
- prijave za posao s vašim podacima
- dodavanja u naš *talent pool*
- slanja vaših podataka e-mailom ili poštom
- pružanja vaših podataka na sajmu karijera ili drugom događaju

Prilikom podnošenja svoje prijave, prikupit ćemo relevantne lične podatke kako bismo procijenili vašu prikladnost za moguće prilike zapošljavanja unutar Sika. Sika zadržava pravo potvrditi reference i provjeriti vašu obrazovnu pozadinu. Potvrđujete da su lični podaci sadržani u vašoj prijavi istiniti i tačni te da ne sadrže nikakve obmanjujuće izjave ili propuste.

Vaši lični podaci mogu se čuvati, obrađivati, otkrivati i zadržavati u svrhe zapošljavanja, marketinške svrhe povezane sa zapošljavanjem (sve dok je vaš pristanak valjan), administraciju osoblja, upravljanje i/ili statističke analize (za podršku optimizaciji procesa zapošljavanja), kao i za pravne i regulatorne svrhe,

The categories of personal data processed include:

- Your contact information (such as first name, last name, country of residence, telephone number, e-mail address)
- Data on your professional background (for example, cv, qualifications and degrees, work experience)
- Information regarding your personal circumstances (for example, cover letter, career interests), which may also include special categories of personal data (for example, ethnicity) – only if this is legally required or if you decide to share these data with us.

We collect and store your personal data when you provide it to us by:

- registering on our career portal
- creating and updating your candidate profile
- applying for a job with your data
- being added to our talent pool
- sending us your data by e-mail or post
- providing us with your data at a career fair or other event

When you submit your application, we will collect the relevant personal data to assess your suitability for possible employment opportunities within Sika. Sika reserves the right to confirm references and verify educational background. You confirm that personal data contained in your application is true and accurate and does not contain any misleading statements or omissions.

Your personal data may be held, processed, disclosed and retained for recruitment purposes, marketing purposes related to recruitment (so long as your consent is valid), personnel administration, management and/or statistics (to support the optimization of recruitment process) as well as for legal and regulatory purposes, unless expressly agreed

osim ako nije izričito dogovoreno drugačije između vas i Sika. Pravna osnova za obradu vaših ličnih podataka prilikom registracije na portalu ili podnošenja prijave je vaš dobrovoljno dati pristanak prema članu 6, stav 1, tačka a) GDPR-a.

Ostala obrada vaših ličnih podataka

Ako je obrada podataka potrebna za zaštitu legitimnog interesa odgovorne osobe ili treće strane, a interesi, temeljna prava i slobode ispitanika ne nadmašuju taj interes, naš prevladavajući legitimni interes prema članu 6, stav 1, prva rečenica, tačka f) GDPR-a će služiti kao pravna osnova za obradu. Na primjer, to se odnosi na bilo kakve istrage u vezi s krivičnim djelima. Ako bude potrebno, obavijestit ćemo vas zasebno, navodeći naš legitimni interes, ukoliko je to zakonski propisano.

Osim toga, evropske uredbe 2580/2001 i 881/2002 zahtijevaju od nas da uporedimo vaše podatke s "EU terorističkim listama" kako bismo osigurali da se nikakva sredstva ili drugi ekonomski resursi ne koriste u terorističke svrhe.

Zadržavanje i administracija informacija

Ako vaša prijava bude uspješna i budete pozvani na intervju ili procjenu sa Sikom, vaši podaci će biti zadržani, a Sika može koristiti vaše lične podatke za administraciju i upravljanje osobljem. U mjeri u kojoj je pružanje ličnih podataka potrebno za pokretanje ili izvršenje ugovornih odnosa ili u vezi s provođenjem predugovornih mjera, pravna osnova za obradu je naš prevladavajući legitimni interes u vezi sa sklapanjem ili izvršenjem ugovora. Ako je potrebno i zakonski dopušteno, obradit ćemo vaše podatke u svrhe koje nisu izvorne ugovorne svrhe kako bismo ispunili zakonske obaveze u skladu s članom 6, stav 1, tačka c) GDPR-a.

Ako vaša prijava bude neuspješna, Sika može zadržati vašu prijavu i lične podatke sadržane u njoj općenito do dvanaest (12) mjeseci, osim ako lokalni zakoni ne nalažu drugačije.

otherwise between you and Sika. The legal basis for the processing of your personal data when registering on the portal or submitting your application is your voluntarily given consent under Art.6 para.1 lit.a) GDPR.

Other processing of your personal data

Should the data processing be necessary to protect a legitimate interest of the person responsible or of a third party and should the interests, fundamental rights and freedoms of the data subject not outweigh the former interest, our overriding legitimate interest according to Art. 6 para. 1 1st sentence lit. f) GDPR shall serve as the legal basis for the processing. For instance, this applies to any investigations concerning criminal offences. If necessary, we shall inform you separately by stating our legitimate interest, insofar as this is required by law.

In addition, European regulations 2580/2001 and 881/2002 require us to compare your data with the "EU terror lists" in order to ensure that no funds or other economic resources are used for terrorist purposes.

Retention and Administration of Information

If your application is successful and you are invited to attend an interview or assessment with Sika, your Information will be retained, and Sika may also use your personal data for personnel administration and management purposes. Insofar as the provision of personal data is necessary to initiate or execute contractual relationships or in connection with performing pre-contractual measures, the legal basis for the processing is our overriding legitimate interest in connection with the conclusion or the performance of a contract. If required and legally permissible, we will process your data for purposes other than the original contractual purposes to fulfill legal obligations in accordance with Art. 6 para. 1 section c) GDPR.

If your application is unsuccessful, Sika may retain your application and personal data

Sika zadržava pravo pozvati se na lične podatke sadržane u vašoj prijavi i kontaktirati vas za drugi odgovarajući posao unutar Sike, isključivo na temelju vašeg izričitog pristanka. Međutim, budući da je vaša prijava podnesena za određenu poziciju, neće se automatski razmatrati za druge prilike za posao. Stoga vas molimo da se zasebno prijavite za sve druge pozicije koje vas zanimaju.

Ako su vaši lični podaci pohranjeni u našem *talent poolu*, oni će biti izbrisani u skladu s relevantnim politikama zaštite podataka navedenim gore. Napominjemo da ćemo vam, ako niste ažurirali ili koristili svoj profil tokom perioda od dvanaest mjeseci, poslati e-mail s zahtjevom da ažurirate svoje podatke. Ako ne ažurirate podatke ili ne potvrdite aktivno da su i dalje tačni, uklonit ćemo vas iz talent poola i izbrisati vaše lične podatke u skladu s našim redovnim, uobičajenim rasporedom brisanja ličnih podataka.

Vaša prava i uklanjanje vaših ličnih podataka iz naše baze

(a) Pravo na pristup: Možda imate pravo dobiti od nas potvrdu o tome da li se vaši lični podaci obrađuju i, ako je to slučaj, zatražiti pristup tim podacima. Informacije o pristupu uključuju, između ostalog, svrhe obrade, kategorije ličnih podataka na koje se obrada odnosi te primaoca ili kategorije primalaca kojima su lični podaci otkriveni ili će biti otkriveni.

Međutim, ovo pravo nije apsolutno i može biti ograničeno interesima drugih pojedinaca. Također, možda imate pravo dobiti kopiju ličnih podataka koji se obrađuju. Vaši zahtjevi su općenito besplatni, ali možemo naplatiti razumnu naknadu na temelju administrativnih troškova ako je vaš zahtjev očito neutemeljen ili pretjeran, posebno ako se ponavlja.

contained therein in general for up to twelve (12) months, if not dictated otherwise by local legislations. Sika reserves the right to refer to the personal data contained in the application and contact you for another suitable job within Sika, only based on your explicit consent. However, as your application has been submitted for a specific position it will not be automatically considered for another job opportunity. Please apply separately for any other positions you might be interested in.

If your personal data is held in the talent pool, your data will be deleted in accordance with the relevant data protection policies mentioned above, with the stipulation that if you have not revised or used your profile for a period of twelve months, we will send you an e-mail requesting you to update your data. If you fail to update your data or to actively confirm that the data is still up-to-date, we will remove you from the talent pool and delete your personal data as part of our regular deletion schedule.

Your Rights and Removal of your personal data

(a) Right of access: You may have the right to obtain from us confirmation as to whether or not personal data concerning you is processed, and, where that is the case, to request access to the personal data. The access information includes – inter alia – provision of the information about the purposes of the processing, the categories of personal data concerned, and the recipients or categories of recipients to whom the personal data have been or will be disclosed. However, this is not an absolute right and the interests of other individuals may restrict your right of access. You may have the right to obtain a copy of the personal data undergoing processing. Your requests are generally free of charge. We may charge a reasonable fee based on administrative costs in case your request is manifestly unfounded or excessive, in particular because of its repetitive character.

(b) Pravo na ispravak: Možda imate pravo dobiti od nas ispravak netočnih osobnih podataka koji se odnose na vas. Ovisno o svrhama obrade, možda imate pravo na dopunu nepotpunih osobnih podataka, uključujući putem pružanja dodatne izjave.

(c) Pravo na brisanje ("pravo na zaborav"): Pod određenim okolnostima, možda imate pravo dobiti od nas brisanje ličnih podataka koji se odnose na vas, a mi možemo biti obvezni izbrisati takve osobne podatke.

(d) Pravo na ograničenje obrade: Pod određenim okolnostima, možda imate pravo ograničiti obradu vaših ličnih podataka. U tom slučaju, odgovarajući podaci će biti označeni i mogu se obrađivati od strane nas samo za određene svrhe.

(e) Pravo na prenos podataka: Pod određenim okolnostima, možda imate pravo primiti lične podatke koji se odnose na vas, a koje ste nam pružili, u strukturiranom, uobičajeno korištenom i strojno čitljivom formatu te možda imate pravo prenijeti te podatke drugom subjektu bez ometanja od strane nas.

(f) Pod određenim okolnostima, možda imate pravo prigovoriti, na temelju vaše specifične situacije, obradi vaših ličnih podataka od strane nas, a mi ćemo biti obvezni prestati obrađivati vaše lične podatke. Nadalje, ako se vaši lični podaci obrađuju u svrhe izravnog marketinga, imate pravo prigovoriti u bilo kojem trenutku obradi ličnih podataka koji se odnose na vas za takav marketing, uključujući profiliranje u mjeri u kojoj je povezano s takvim izravnim marketingom. U tom slučaju, vaši lični podaci više neće biti obrađivani od strane nas za te svrhe.

(b) Right to rectification: You may have the right to obtain from us the rectification of inaccurate personal data concerning you. Depending on the purposes of the processing, you may have the right to have incomplete personal data completed, including by means of providing a supplementary statement.

(c) Right to erasure ("right to be forgotten"): Under certain circumstances, you may have the right to obtain from us the erasure of personal data concerning you and we may be obliged to erase such personal data.

(d) Right to restriction of processing: Under certain circumstances, you may have the right to restrict processing of your personal data. In this case, the respective data will be marked and may be processed by us only for certain purposes.

(e) Right to data portability: Under certain circumstances, you may have the right to receive the personal data concerning you, which you have provided to us, in a structured, commonly used and machine-readable format and you may have the right to transmit those data to another entity without hindrance from us.

(f) Right to object: Under certain circumstances, you may have the right to object, on grounds relating to your particular situation, to the processing of your personal data by us and we can be required to no longer process your personal data. Moreover, if your personal data is processed for direct marketing purposes, you have the right to object at any time to the processing of personal data concerning you for such marketing, which includes profiling to the extent that it is related to such direct marketing. In this case your personal data will no longer be processed by us for such purposes.

Ako smatrate da su vaša prava na privatnost prekršena, također imate pravo podnijeti pritužbu nadzornom tijelu.

Ako imate bilo kakva pitanja u vezi s korištenjem vaših ličnih podataka ili ako želite prigovoriti obradi podataka od strane Sika, u skladu s lokalnim važećim zakonima i propisima o zaštiti podataka, molimo kontaktirajte vašeg lokalnog kontakta za zaštitu podataka na e-mail adresu dostupnu na sljedećem linku: [GDPR \(sika.com\)](#) ili, gdje je primjenjivo, koristite web obrazac "Ostvarite svoja prava na privatnost" na našim Sika web stranicama.

Možete pristupiti i ažurirati podatke koje ste pružili u svom profilu na Portalu za karijere u bilo kojem trenutku. Ako otkrijete da su vaši osobni podaci pohranjeni kod nas netočni ili zastarjeli, imate pravo provjeriti i ispraviti ih izravno na Portalu za karijere. Vaša je isključiva odgovornost osigurati da su ti podaci istiniti i tačni.

Možete povući svoju prijavu u bilo kojem trenutku putem svog kandidatskog profila, kao i izbrisati svoj profil. Imajte na umu da će sve aktivne prijave biti automatski povučene. Vaš profil sa svim vašim ličnim podacima bit će odmah blokiran i izbrisan kao dio našeg redovitog rasporeda brisanja.

Kako nas kontaktirati

Ako imate bilo kakve nedoumice ili pitanja u vezi s ovom Obavijesti o privatnosti, molimo kontaktirajte Sika entitet kojem ste se prijavili ili lokalni kontakt za zaštitu podataka čija je e-mail adresa dostupna na sljedećem linku: [GDPR \(sika.com\)](#).

If you believe that your privacy rights have been infringed, you also have the right to complain to the supervisory authority.

If you have any questions regarding the use of your personal data or if you wish to object to Sika's processing of data, in accordance with local applicable data protection laws and regulations please contact your local data protection contact under email address available under following link: [GDPR \(sika.com\)](#) or, where applicable, use the "Exercise Your Privacy Rights" web form on our Sika websites.

You can access and update the data you have provided in your profile on the Career Portal at any time. If you discover that your personal data stored with us is incorrect or outdated, you have the right to verify and correct it directly in the Career Portal. It is your sole responsibility to ensure that this data is true and correct.

You can withdraw your application at any time via your candidate profile as well as delete your profile. Please note that any active applications will be withdrawn automatically. Your profile with all your personal data will be immediately blocked and deleted as part of our regular deletion schedule.

How to contact us

If you have any concerns or questions about this Privacy Notice, please contact the Sika entity to which you have applied or local data protection contact whose email address is available under following link: [GDPR \(sika.com\)](#).

Uvjeti korištenja

Registracijom na portalu za karijere ili/ili prijavom na određenu poziciju, izražavate interes za rad kod nas ili u tvrtki unutar Sika Grupe i pristajete na prikupljanje, obradu i korištenje pruženih informacija u svrhe opisane ovdje. Pravna osnova za obradu vaših osobnih podataka prilikom registracije na portalu ili podnošenja prijave je vaš dani pristanak. Na vama je da odlučite želite li se prijaviti za druge slobodne pozicije uz vašu specifičnu prijavu i učiniti svoje osobne podatke dostupnima poslovnoj funkciji u tu svrhu.

Možete povući svoj pristanak u bilo kojem trenutku. Imajte na umu da povlačenje vrijedi samo za budućnost. Obrada koja je izvršena prije povlačenja neće biti pogođena time.

Ako želimo obraditi vaše osobne podatke u svrhu koja nije navedena u gore navedenoj Obavijesti o privatnosti, obavijestit ćemo vas unaprijed.

Ako želite primati automatske obavijesti o novim ponudama za posao, možete to navesti prilikom stvaranja svog kandidatskog profila ili u bilo kojem trenutku kasnije pod karticom "Opcije" i "Obavijesti o poslovima". Možete stvoriti detaljne profile pretraživanja i bit ćete obaviješteni putem e-maila za vrijeme koje odaberete. Ako više ne želite primati takve e-maile u budućnosti, možete deaktivirati obavijesti o poslovima u bilo kojem trenutku. Ako ste izbrisali svoj profil, više nećete primati obavijesti o poslovima.

Lični podaci sadržani u vašoj prijavi bit će preneseni putem interneta. Internet je otvoren svima, a sigurnost takvih sredstava prijenosa nikada ne može biti zajamčena. Podložno obveznim zakonskim odredbama, Sika i Smart Recruiters nisu odgovorni za bilo kakvu ozljedu, gubitak ili štetu koju ste vi ili treća strana pretrpjeli kao rezultat bilo kakve pogreške, kašnjenja ili neuspjeha prijenosa informacija putem interneta.

Terms of Use

By registering in the career portal or/and by applying to specific position, you are expressing interest in working for us or for a company within the Sika Group and agree to the collection, processing and use of the provided information for the purposes described here. The legal basis of the processing of your personal data when registering to the portal or submitting your application is your given consent. It is up to you to decide whether you want to apply for other vacancies in addition to your specific application and make available your personal data to the business function for that purpose.

You can withdraw your consent any time. Please note that the withdrawal only applies to the future. Processing that took place prior to the withdrawal shall not be affected thereby.

If we wish to process your personal data for a purpose not mentioned in the Privacy Notice above, we will inform you beforehand.

If you would like to receive automated notifications about new job offers, you can specify this when creating your candidate profile or at any time afterwards under the tab "Options" and "Job notifications". You can create detailed search profiles and will be notified by e-mail for the duration of the time you choose. If you no longer wish to receive such e-mails in the future, you can deactivate the job notifications at any time. If you have deleted your profile, you will no longer receive job notifications.

Personal data contained in your application will be transmitted over the internet. The internet is open everyone, and security of such means of transmission can never be guaranteed. Subject to mandatory legal provisions Sika and Smart Recruiters are not liable for any injury, loss or damage incurred by you or a third party as a result of any error, delay or failure of Information transmission via the internet.

Podnošenjem svoje prijave pristajete na ove Uvjete korištenja i na obradu osobnih podataka koje pružate u prijavi u skladu s gore navedenom Obavijesti o privatnosti.

Podnošenjem svoje prijave također potvrđujete da su osobni podaci navedeni u vašoj prijavi istiniti i točni te ne sadrže nikakve obmanjujuće izjave ili propuste.

Ako se Sika entitet kojem se prijavljujete nalazi izvan vaše matične zemlje u trećoj zemlji, podnošenjem svoje prijave također pristajete na prijenos vaših osobnih podataka u tu treću zemlju u mjeri potrebnoj za obradu vaše prijave.

By submitting your application, you agree to these Terms of use and to the processing of the personal data you provide in the application in accordance with the Privacy Notice above.

By submitting your application, you also confirm that the personal data provided in your application is true and accurate and does not contain any misleading statements or omissions.

If the Sika entity to which you are applying is located outside of your country of origin in a third country, by submitting your application, you also consent to the transfer of your personal data to that third country to the extent necessary to process your application.